GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



# GANADOR DI E MAXIMO COMPETENCIA DI VIDEOCLIP: "DI MI E TA...CUID'E!"





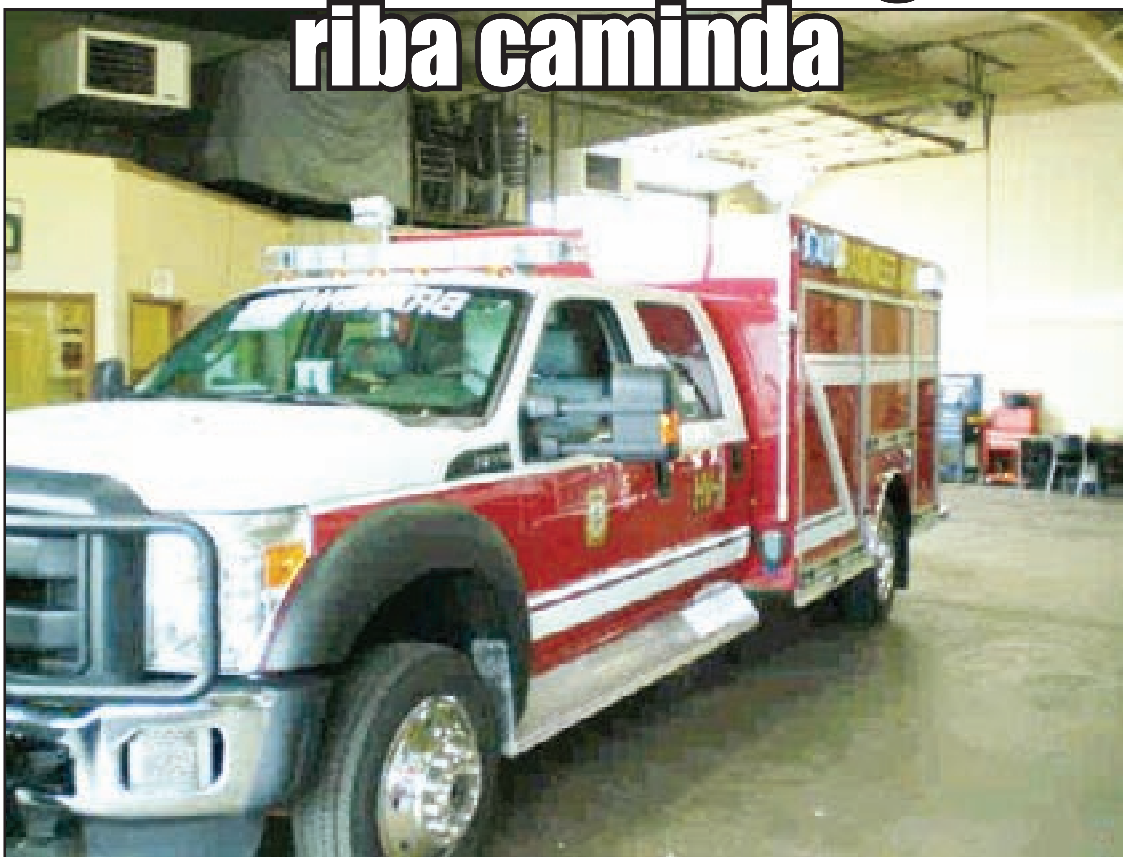



## Atracadonan a pone pistol y cuchiu riba dama



**UN** dama sinta den un Suzuki Jimmy Jeep blauw dialuna anochi laat a bira victima di atraco ora cu algun desconocido ta bin riba dje y pone un pistol y cuchiu riba dje y kita tur su pertenencianan. Esaki a sosode net momento cu e cu su pareha a yega cas bek pa coy algo cu a keda atras y e pareha a drenta paden y e dama su so a keda den auto ta warda pa algun minuut y e hombernan aki a aparece riba dje y comete atraco arma y bay. Polisnan a yega na e sitio hunto cu Departamento di Atraco Team y TOD pa investigacion y a tuma fingerprint riba e auto unda e atracadonan lo a toch riba e auto.

## Pronto Brandweer di Aruba cu nan materialwagen riba caminda



**DESPUES** cu e departamento di Bombero di Aruba a haya nan trucknan nobo a traha di biaha pa un materialwagen nobo ya cu falta uno cu ta situa na post Oscar na Airport. Esaki ta Hw1 cu ta na caminda pa Aruba den luna di October 2012. Esaki lo reemplasa e truck bieu di Materialwagen cu a bin for di aña 1991.Awor bombero di Aruba ta carga cu ekiponan nobo pa brinda un servicio excelente na e comunidad.

## Trahadonan di Tierra del Sol lo por drenta den welga si no yega un areglo

**DIARANSON** siman pasa tabatin un presentacion di parti di Tierra del Sol pa mustra e situacion financiero di e compania pero e cifranan cu a bin riba mesa sindicato S.T.A no ta comparti e opinion esaki cu un compania por soporta asina tanto tempo y niun share holder pa duna tanto placa pa un termino largo. Sindicato S.T.A lo reuni cu Minister di Turismo y Minister di Infrastructura y purba intermedia den un peticion cu a ser haci door di Tierra del Sol pa un construccion pa un hotel na opinion di gerencia di Tierra del Sol si por logra esaki y lo por yuda nan genera mas placa. Sr. Diego di sindicato S.T.A a menciona cu nan a reuni cu e trahadonan y nan ta hopi disgusta pa locual ta pasando y si no por yega na un reunion cu Minister y Gerencia di Tierra del Sol prome cu diabierna por spera un accion durante e fin di siman unda esaki lo sosode na momento cu e Golf Tournament Internacional lo tuma luga den Tierra del Sol y esaki lo por afecta e turismo y nomber di Aruba si esaki pasa. S.T.A lo informa Minister completamente di e situacion cu ta reinando y peticion di Tierra del Sol pa cu un hotel pa nan.

## Bodyguard di Prome Minister Schotte ta menasa cantante cu arma di candela

**AYERA** merdia na Corsou a sosode un caso cu a hala masha atencion. Prome Minister Gerrit Schotte tabata move den su caravana di bodyguard riba caminda di Rozeveldweg, momento cu un auto maneha pa e conocido cantante Igmar di Dreams lo a pasa memey di e caravana y a pone e bodyguard nan bira bek. Momento cu a logra para e auto, e bodyguard nan a saca arma pone na cabes di e cantante y menas'e. Despues di incidente aki, e cantante a bay entrega keho di menasa pero aki pa su suerte ta topa cu Inspecteur Thode cu pa casualidad ta ruman di un candidato riba e mesun partido politico di prome Minister Gerrit Scotte cu MFK. E inspecteur no a keda mucho contento y no a tuma e keho tampoco. E cantante a keda di bay Ministerio Publico durante dia pa asina entrega keho. Antes Prome Minister no ta core cu tanto bodyguard pero mane un hende comun y coriente, acaso e Prome Minister ta sinti su mes menasa.

# Ex-alumnonan di Colegio Bon Bini a gana e premio maximo di competencia di videoclip: "Di mi e ta...Cuid'e!"



**RECIENTEMENTE,** Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a lansa e slogan y campaña "Di mi e ta...Cuid'e", promoviendo pa hubentud di Aruba e cuido di nos scolnan y estudio, pero tambe pa famia, amigo y di e propio hobennan pa cu nan mes.

E prome parti di e campaña cu a wordo lansa dos luna pasa y lo sigui desaroya y crece durante e temporada nos dilanti tabata un competencia di videoclip.

E campaña a wordo bon ricibi y na final e 5 hobennan di Colegio Bon Bini na Madiki a bira e ganadornan absoluto di e competencia.

Ora di competencianan asina nos hobennan ta demostra kico nan tin aden y ta haci tremendo uzo di creatividad y nan habilidadnan pa anda cu tecnologia pa haci produccionnan amateur cu un caracter profesional.

Por conclui cu delaster un participante a demostra un talento tremendo cu entusiasmo den diferente ramo, incluyendo direccion, actuacion y hasta redaccion, o sea "editing".

Diamars mainta tur mucha di Bon Bini College a haya un dushi treat di cup-cake cu e logo di "Di mi e ta...Cuid'e" riba dje di Minister Dowers, unda cu e mandatario a anuncia cu nan ex-coleganan a gana e competencia.

Esnan cu a traha e videoclip mes no a haya sa te atardi cu ta nan a gana, pasobra nan tabata den Klas 6 aña pasa y awor ta atendiendo Ciclo Basico 1.

Dianan di antemano a prepara con lo bay trece e bon noticia pa nan y a scoge, hunto cu nan excabesante pa invita nan pa un encuentro tocante e videoclip cu nan a traha.

Atardi Minister Dowers a bolbe n'e scol y a pasa un momento hopi ameno den un grupo chikito, cu e ganadornan, algun di nan compañero, mayor y juffrouwnan di Colegio Bon Bini, como tambe cabesante di e scol. Meneer Julian Pers tabata hopi contento y orguyoso, como tambe su colega Juffrouw Sulayka Roga-Tromp, kende tabata e maestra di e ganadornan aña escolar pasa.

A wordo anuncia cu e premio maximo ta un regalo fabuloso, pero Hannah Buenaventura, Dailinis Toro, Crystal Harms, Lucielle Hoek y Steven de Windt casi no por a kere nan wowo ora cu Minister Dowers diamars atardi a presenta cada uno di e hobennan cu un tablet.

E tablet ta inclui hasta diccionario cu por wordo uza off-line, pero tambe wega, opcionnan pa social networking, y mucho, mucho mas.

Minister Dowers a scoge pa recompensa e hobennan cu un regalo special cu nan por uza pa nan estudio, como un instrumento pa recreacion, cu ta promove uzo di tecnologia moderno y ta ofrece opcionnan pa keda den contacto cu nan famia y amigonan.

Minister Dowers a expresa cu e ta hopi satisfecho y impresiona cu e produccion cu Hannah, Dailinis, Crystal, Lucielle y Steven a presenta.

El a anuncia cu awor cu nan a ricibi nan premio porfin e videoclip por wordo mustra pa tur hende disfruta di dje tambe.

E edicion di e videoclip a wordo haci pa Steven mes, kende ta disfruta inmensamente di su hobby, cual ta haci edicion digital. E videoclip "Di mi e ta... Cuid'e!" ganador lo wordo pasa na TeleAruba y ATV y por wordo mira tambe riba www.youtube.com (search: di mi e ta cuide).

# Caso di presonan trata na KIA mes, sin permiti ningun hende drenta

**E** caso hudicial cu un grupo di 15 preso a dicidi entama contra Pais Aruba, demandando e trato cu nan ta haya na KIA, a hala atencion, pasobra el a tuma lugar porta sera ayera merdia.

Decision aki a ser tuma, pa evita cu mester bay na transporta un cantidad di preso pa atende nan caso den sala di Corte y pa seguridad, Huez mes a bay di acuerdo pa bay KIA.

Tabata dificil pa cubri e caso aki, unda abogado mr.Chris Lejuez a representa e grupo di preso aki.

Maske di otro banda, tin algun otro preso cu kier a "subi e tram" tambe, y a pidi nan abogado di pasado, John Zara sali na nan defensa, pero no a haya oido e biaha aki. Den curso di siman lo bin cu mas informacion di e caso, pa sa ki dia Huez lo dicta su veredicto.



# Caso di asesinato na Mina Scharbaai

**WILLEMSTAD** - Un otro caso di asesinato a keda registra alrededor di 01.00'or di marduga na Mina Scharbaai,na momento cu dos tipo relativamente hoben ta los tiro dirigi riba nan victima y a disparse den scuridad na pia. E homber a ricibi bala na su man, cu a drenta y sali, pa despues un perforacion di bala na su pecho drechi, y tambe otro tiro mas den pia.

E victima a keda benta den su balcon y a perde bastante sanger. Ambulance di GGD a transporta e victima pa policlinica di SEHOS.

TOD a haci investigashon hunto cu Recherchenan tocante e tiroteo aki. Un rato despues, e victima, aparentemente di origen Guyanes a fayece na policlinica despues cu dokternan no por a haci nada mas pe. Pas na su restonan y forsa na sigur su famia cu a keda atras.



# Cuatro auto envolvi den accidente na Paradera



**DIAMARS** mainta riba caminda di Paradera dilanti e Hulp Bestu-urskantoor un accidente impactante a tuma luga unda cuatro auto tabata envolvi. Daño material tabata minimal aki velocidad y distancia di otro a causa, un Toyota Starlet a keda na werki un persona leve herida tanto Polis y Ambulance tabata na e sitio.







# Ladronnan ta drenta cas y bay cu basta joya

**DIADOMINGO** 10.15, e muher M.H.K. a duna keho di ladronisia for di su cas. E ta bisa polis cu ladronnan a forsa e porta parti pa-riba di e cas y a drenta. Nan a bay cu dos caha den cual e tabatin algun joya.
El a bisa polis cu e ta trece un lista di locual cu nan a bay cune. Polis a tuma su keho.

# Banco di Caribe ta bay cambia su tarheta di credito Visa y Mastercard

**PA** por mehora nos servicio y pa nos cliente ta mas beneficioso nos a cambia nos processor. Cu e processor aki, tur nos clientenan cu tin un Visa / MasterCard por probecha di diferente servicio nobo y caracteristica cu lo mehora e experiencia cu bo tin cu bo tarheta di credito.
Aki bou nos ta menciona algun:
• Tarheta nobo: Lo bo ricibi un tarheta nobo cu un diseño nobo y un number di tarheta nobo. Esaki ta nifica cu bo mester cambia bo tarheta existente pa un tarheta nobo.

• PIN nobo: lo bo ricibi un PIN nobo, cu ta necesario ora bo ta desea di lanta placa en efectivo for di e ATMnan. Ta posibel pa bo cambia bo PIN na cualkier ATM di Banco di Caribe.

• Programa di proteccion di Balans: Nos ta recomenda e programa aki pa protege bo na e momentonan di gastonan inespera. Pa un montante chikito di 3 pro mil di bo saldo di balans, Banco di Caribe ta cubri e gastonan den caso di fayecimento di e doño di tarheta(nan). Nos ta pidi por fabor registra pa e servicio aki separadamente.
• Informacion di Balans: Lo bo tin e posibilidad di check bo balans na cualkier ATM di Banco di Caribe y na cualkier ATM local of internacional cu ta ofrece e servicio aki na su clientenan.
• Pago minimo: Nos ta ofrece e posibilidad di haci un pago minimo di 5% di e saldo di balans cu un minimo di USD 25.00 en bes di USD 50.00.
• Limite di tarheta: E limite maximo riba e tarheta VISA Classic / MasterCard Standard ta USD 4,000.00 y e limite minimo riba e tarheta VISA / MasterCard Gold ta USD 5,000.00.

• Limite Separa pa solicitante adhunto: Como doño principal di e tarheta, bo por haci un peticion di limite separa pa un solicitante adhunto. E solicitante adhunto por uza e montante disponibel p'e dependiendo di e disponibilidad di e credito coriente riba e tarheta di e doño principal.
• Number di telefon pa informacion nobo: Si bo a perde bo tarheta di Visa / MasterCard of nan a horte, bo mester yama nos numbernan di emergencia mesora. E numbernan ta durante oranan di trabou 523-2250, despues di oranan di trabou localmente 560-4840 of internacionalmente Visa 1-800-704-0545 y MasterCard 1-800-627-8372.

• Pago via 'BDC Online': Lo bo por haci bo pagonan riba bo VISA i MasterCard via internet pa medio di nos 'BDC Online' uzando e opcion di 'Bill Payment'. Pa haci un pago riba bo tarheta nobo por fabor scoge VASA na luga di VISA of MasterCard.
Por pasa busca e Tarheta di Credito Visa / Master na Vondellaan 31 ariba e siguiente fechanan: diahuebs augustus 23, 2012 di 4.30 PM – 6.30 PM; diasabra augustus 25, 2012 di 8.30 AM – 1.30 PM; dialuna augustus 27, 2012 pa diahuebs augustus 30, 2012 di 4.30 PM – 6.30 PM; Por fabor tuma bon nota cu e tarhetanan bieu lo bay for di circulacion despues di september 3, 2012 y no por wordo uza mas.
Por fabor trece: I D Valido, Bo tarheta (nan) di Credito bieu.
Pa cualkier informacion por fabor yama nos customer service center na 523-2250.

Arondino Croes

# AVP no tin ningun respet pa e Parlamento di Aruba y ta pone Dialogo Social un biaha mas prome cu Parlamento

**SEGUN** parlamentario Arondino Croes, AVP no tin ningun respet pa e Parlamento di Aruba y ta pone dialogo social prome cu Parlamento. Ta nenga mocion di MEP den parlamento pa subsidio pa gasto di coriente den deporte y awor si ta duna via Dialogo Social.

Den reunion di Parlamento dia 13 di maart 2012, Arondino Croes, den nomber di MEP a presenta un mocion pa ayuda veldnan di futbol cu un subsidio pa cu gasto di coriente. Considerando cu e gastonan di coriente ta un peso hopi grandi riba veldnan di futbol, y cu Gobierno y ELMAR na februari di e aña aki a lanta expectativa cerca e clubnan di futbol na Aruba cu lo aproba un subsidio na e clubnan pa cubri parti di e gastonan di coriente, cu ta hopi halto, esaki a crea hopi speransa cerca e deportistanan. Lamentabel a resulta despues cu Gobierno no tawata tin e intencion pa hunto cu ELMAR cubri parti di e gastonan di coriente, sino cu ta un estudio lo ta haciendo. Tambe ta asina cu Lotto pa Deporte ya no ta duna subsidio mas pa cubri material pa e clubnan, di por ehempel bala di futbol, net, limpiesa di tereno, y cu gastonan di coriente ta asina pisa cu por pone e deporte aki na peliger. Y pesey MEP a urgi gobierno pa subsidia gastonan di coriente di clubnan di futbol, y di e forma aki stimula e deporte aki. Lamentablemente e mocion aki a wordo rechasa pa AVP, y asina AVP a demostra claramente cu e ta CONTRA sosten na nos clubnan deportivo. Ya aña pasa Evelyn Wever-Croes den nomber di MEP a presente un mocion pa vries e prijsnan di coriente pa entre otro clubnan deportivo, pa tur e aumentonan no afecta e funcionamento di e clubnan y no afecta practicamente di deporte. E tempo ey tambe AVP a vota contra, sin ningun argumento. Segun parlamentario Arondino Croes pa sorpresa por a constata cu durante e ultimo Dialogo Social awor si a keda acorda cu ta bay duna subsidio adicional na club y veldnan deportivo pa yuda paga e cuenta di coriente. Segun parlamentario Arondino Croes di un banda ta contento cu e subsidio alfin toch lo wordo duna na clubnan( miho laat cu nunca) , pero di otro banda di con no a duna e subsidio ora originalmente e proposicion a bin dilanti den parlamento. Cu e actitud aki AVP ta falta respet total pa e organo importante Parlamento di Aruba. Esaki ta pa di dos biaha den un siman, ya cu no a bin parlamento pa rebaho di awa y luz sino ta uza e medio Dialogo Social pa haci politica. Segun parlamentario Arondino Croes lo ta bon pa gremionan puntranan mes pakico ora di tram, linear park y green corridor no a bay Dialogo Social.






# Departamento Asunto Social ta sigui brinda servicio den barionan y pa esnan den situacion financiero

**DIRECTORA** di Departamento di Asunto Social Sra. Lenny Geervliet a papia cu awor nan ta reduci tres oficina pa comunidad Tanki Flip, Playa y San Nicolas mientras antes tabata seis. For di e tres oficinanan pa comunidad e servicio ta mas amplio y bo tin tur e servicionan di Departamento Asunto Social, e.o. trahado social, servicio pa bijstand y futuro servicio pa hendenan legalmente funerabel conoci como abogado liber. Sra. Lenny a comenta awor cu Departamento Asunto Social ta den e districtonan e cifranan ta subiendo pero no basta pero si ta wak e ultimo dos añanan cu e cifra ta subiendo poco poco, e problemanan cu mas Departamento pa Asunto Social ta hayando ta situacion financiero ta uno alarmante hendenan cu ta pidi bijstand problemanan di pareha y mayor y yiu y situacion problematico den famia y den grandinan.

E problema cu tin mas demanda ta esun financiero pero den casonan asina esnan di Departamento Social por yuda un persona na mehora e situacion. Departamento di Asunto Social tin un plan hunto cu DPL pa cu esnan cu tin basta aña den bijstand y lo bay tin un trayecto pa nan unda tin un hende pa guianan yega pa haya trabou bek.

# Debi na pago atrasa baranca tabata skeiro entre Haseth y Giel













**DIAMARS** den oranan di atardi dilanti e radio emisora Hit 94 Fm na Ponton un problema a surgi ora cu e conocido comerciante Sr. Haseth den mundo di tours a Sali for di e emisora y aki e homber Gill Louis Giel tabata warde pafo. E conocido Kid Lagadishi tabata warda Haseth cu algun documento di prueba cu Haseth debe bastante placa alrededor di 4 mil florin na trabou di security y cual cu nunca Haseth no a cumpli y awor tin permiso di Tour Operator. Sr. Giel tin basta tempo ta core tras di Haseth y Haseth ta sconde pa hendenan cu e debe y Sr. Giel di ta basta y e kier su placa pa locual cu e'la traha pe. Pafo di e studio na e auto di Haseth un pelea a cuminsa unda mokete a bin for di ambos banda y Sr. Giel tabata herida. Aki e partidonan a pasa man pa baranca y tira riba otro cual un baranca a alcansa Haseth y Giel. Un personal di Ambtenaar cu a pasa riba e ruta a para di biaha y a papia cu ambos partido pa trankilisa e situacion, Polis a presenta y ambulance ya cu ambos persona tabata herida. E homber di edad a wordo transporta cu ambulance pa Eerste Hulp cu su man full na sanger.

# Yaris por poco a cay den saliña di Rooi Frances



**DIAMARS** algo pasa di 2:15 di atardi den Rooi Frances un chauffeur coriendo un Toyota Yaris blanco biniendo for di pabou pa bay Sabana Basora a tuma e bocht den un velocidad perde control y cay den matanan riba e brug. E auto a haya dañonan minimal y ningun persona herida. Polis a presenta na e sitio y e compania di Takelwagen Nagico Road Services 191 a saca for di e mata y tabata riba caminda strobando trafico di continua.



### E tabatin un carrera briyante, pero

# Abigael Arends a scoge pa sigui cu proyectonan di su mama difunto

RECIENTEMENTE AWEMainta a topa cu Abigael Arends, kende a conta mas di su mes como hoben profesional. Abigael Arends ta un dama amabel, honesto, inteligente, dinamico, determina, motiva, energetico y hopi creativo y a tuma over e responsabilidad grandi pa sigi cu e compania di su mama (den felis memoria), su proyecto, soño y promesanan, "ELKA & Associates N.V. y Proyecto Auto- Estima Aruba" den su totalidad.

Despues di a prepara su mes un aña largo a dicidi di laga su puesto como Operations Manager di Departamento di "Groups y Weddings" na RIU Palace Aruba saliendo p'e porta grandi, demostrando con un Arubiano por yega leu y traha cu un compania stranhero di alta clase, calidad y servicio.

Asina a escoge pa continua loke su curason, mente y alma ta indica.

Abigael Arends a dicidi di sigi pasonan di su mama p'asina guia e ser humano den su crecemento personal, laboral y spiritual. Di chikito a siña hopi di su mama cu tabata un dama cu a yuda hopi hende cu su aprendizahe cu el a trece na comunidad di Aruba, cu charla, workshop, coaching, rebirthing, family constellation, meditacion, business integration y hopi mas individalmente, den grupo of na compania y hotel.

Sin laga afo e combinacion di experiencia y guia di su tata Rory Arends, kende t'e pilar di turismo di Aruba antes trahando como Director di ATA y AHATA.

Hunto e pareha aki a lanta Abigael cu e norma y balornan cu segun tempo tambe a forma su mesun caracter y vision cu e tin awe.

E ta conta tambe cu danki na tur hende cu di un manera of otro a pasa of ta den su bida personal of laboral, ta hacie e persona cu e ta awe cu hopi experiencia y cu sigur por guia awe esnan cu mester di esaki.

Na 2005 a inicia su estudionan cu a exigi p'e biaha y asina a logra ta lider di e Proyecto Internacional Auto Estima aki na Aruba. Abigael Arends a participa hunto cu su mama na Boot Camp dirigi pa sra. Trudy Hassel un tempo atras cual tabata un exito y asina a logra integra y practica mas ainda su estudio cu hobenan. Y di e tempo ey mas ainda a sinti e conexion cu e hobennan y e necesidad inmenso di por comunica cu nan di ta mas serca di nan y duna nan ehempelnan simpel y moderno pa nan por compronde mas di bida y preparando nan pa sa kico nan por spera den futuro.

Proyecto Auto Estima Aruba tin diferente programa pa diferente edad, y Abigael mes ta duna coaching na tur edad, charla pa mucha y hoben, topiconan t'e 10 camindanan con pa yega na un auto-estima optimal, maximiza bo relacion cu bo mes, bo mayornan, bo yiu, bo pareha, bo famia y bo trabou y con pa bo haci cambionan grandi den bo bida y cuminsa di nobo.

Tambe tin un programa unico diseña pa Abigael p'e hoben/ tiener: "There's more to live for in life" cual ta siña e hoben cu tin mas razon pa biba, enbez di biba dia pa dia y sin vision of enfoke di kico nan kier.

Aki nan ta siña conoce nan mes mas, pone meta nan dilanti, motiva nan pa alcansa nan meta, incorporando e mayor/voogd na cierto parti di e proyecto tambe, cu tambe ta basa riba e principionan di Proyecto Auto Estima Internacional.

"Un lider no ta egoista, sino ta siña mas persona con pa ta lider riba su mes. E proyecto aki ta pa nos crea mas lider rond mundo y tin un mihor conocemento di bida. Asina nos ta biba sin preocupacion, cu mas confiansa den e ser humano", Abigael Arends a termina.

Esnan cu kier mas informacion di Abigael Arends, por hay'e na, bishitando www.elka-aruba.com of Like su facebook elka & associates. Y por yama tel. 588-4600 of su cel. 738-4600.



Comité NPU NOS PROHIMO UNI

Huntu Ban kambia Bida pa Mihor

FCCA

Muchanan di Bario Mabon
Na kaminda pa:

PARKE NACIONAL ARIKOK

1 Augustus 2012

# Muchanan di Bario Mabon a siña un tiki di e naturalesa den Parke Arikok

**COMITE** NPU, Nos Prohimo Uni a organisa como parti di e plan di vakantie pa e muchanan di 6–13 aña di Bario Mabon pa bay y bishita nos Parke Arikok. E tawata hopi interesante y educacional. Aunke cu e caminata largo den e mondi y e cayente di e solo a pone cu algun di e muchanan pa un momento a sinti nan mes cansa, toch nan animo a keda pa tur loke nan por a mira y siña durante e caminata aki. Nos di Comite NPU ta gradici e instructor cu a tuma su tempo y santo pasenshi pa cu nos e mainta aki y nos ta gradici tambe Parke Arikok pa tur locual cu nan ta ofrece no solamente na nos localnan, pero tambe na nos bishitante nan Turistico. E muchanan a gosa nan mes un mundo. Nos a come hunto prome cu a cuminsa nos Aventura den e parke. Despues di e caminata e mucha nan por a disfruta tambe di e film ariba e screen cu nan ta pasa di Arikok completo. Na final nos a tuma e bus bek pa bay cas, pero a haci un stop mas pa cumpra pizza y coy bebe pa e muchanan y hunto come esaki den e plein cu tin den Bario Mabon y a cera e dia cu un oracion gradiciendo Dios pa e dia. Comite NPU tin mas plan traha pa e muchanan di 6-13 aña di Bario Mabon y tambe tin plan pa kier haci un proyecto creativo cu nos hubentud di Bario di 14 pa 21 aña. Nos compromiso ta cu boso y hunto nos lo cana ariba e caminda di positivo.

# MEP ta denuncia: Fundacion CAS tin 2 aña sin haya subsidio

**DURANTE** conferencia di prensa di MEP, lider di partido Evelyn Wever-Croes a informa cu nan a haya informacion di Fundacion pa nos Consumidornan CAS, cu nan tin 2 aña sin haya subsidio.

Nan esfuersonan pa sali na defensa di consumidor, ta wordo frustra asina, pasobra sin placa nan no por actua.
E consumido a mira con costo di bida a subi drasticamente ultimo añanan, y mester para man bashi ta wak esey.
E rebaho di e BBO door di gabinete Mike Eman no a resulta den ningun rebaho di costo di bida, pasobra ningun prijs no a baha. E tempo ey minister Michelle Hooijboer a declara cu e comerciantenan mag di keda cu e rebaho di e BBO. En bes di cumpli cu e promesa di AVP di combati pobresa di pueblo, Gobierno di AVP a prefera di combati e pobresa di comerciante, lagando e consumidor desampara.

E unico instancia cu por sali na vanguardia di interesnan di e consumidor ta Fundacion CAS, pero awor nos ta mira cu structuralmente e gobierno aki ta percura pa CAS no funciona, y asina e consumidor ta realmente desampara.

## Resultado di prome siman di campeonato Copa Clasico Luis Swaen

**DIADOMINGO** Augustus 19 2012 e campeonato anual, esta "Copa Clasico Luis Swaen" a cuminsa na Aruba Jrs. Ballpark of tambe yama "Tereno di wega Luis Swaen". Den e prome wega di dia Old Parr Boomerang a triunfa riba Janny's cu e score di 9 pa 6. Aruba Jrs. General Store-L.G. a gana di Budlight Braves cu e score di 16 pa 3. Kenro Vets a derota San Nicolaas Movers 13 pa 3. Den wega hopi preta Astros Balashi Chill a gana di Infinity Classics 3 pa 1. Den e ultimo partido di dia Racketeers a gana di Bambino Florsheim 9 pa 4. Weganan pa Diadomingo awor, Augustus 26 2012, ta como lo siguiente:9.30 a.m. Racketeers m.n.o. ta enfrenta Infinity Classics. 11.00 a.m. Aruba Jrs. General Store/L.G. ta subi tereno contra di Old Parr Boomerang. 12.30 pm. San Nicolaas Movers vs. di Janny's. 2.00 pm. Bambino Florsheim lo enfrenta Astros Balashi Chill y pa 4.00 'or di atardi Kenro Vets contra di Budlight Braves. 5 candeloso partido di bon softball, ambientoso musica, bar y cushina ta spera un y tur Diadomingo awor na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro pa pasa un dia berdaderamente placentero.

## Booshi Wever ta haya cu

# Mas hende cobrando bijstand ta comproba cu mas hende tin problema pa sobrebibi




**CU** cierto strañesa Booshi Wever a tuma nota di e splicacion y hustificacion di Ministro Presidente Mike Eman – apoyá pa Ministro Michele Winklaar: "Proceso ta mas humano" – p'e aumento di bijstand (onderstand).
E declaracionnan di ambos ta atribuí e crecemento di e cantidad (di hende cu bijstand) n'e hecho cu hende lo no tin e temor inicial (e "drempel" psychologico) mas pa haci e peticion pa bijstand.

Den cierto caso e "drempel" ey, ocasioná tambe pa un sentimento di berguenza, di berdad lo por a stroba un hende di a aplica p'e bijstand, según Booshi Wever.
Pero, pa un persona yega n'e decision pa aplica pa bijstand, semper ta su posicion financiero cu a hibé te den e extremo ey!
Cu otro palabra e aumento den e cantidad di hende cu ta cobra bijstand, na prome lugar a wordo ocasioná pa nan situacion financiero, mayoría bez pa motibo cu nan no tin trabao, sea pasobra e compania a sera, of pasobra e maneho di e Gobierno aki (y sigur esun anterior) a haci cu el a perde su trabao na un stranhero. Y awor cu e extension di e "toeristisch verblijf" e situacion aki lo empeorá.
Un bez mas pues Booshi Wever ta weita cu Mike Eman ta trata na manipula mente di nos hendenan, dor di nenga cu t'e situacion financiero t'e unico motibo principal pakico mas hende ta cobra bijstand.
E excusa cu t'e liquidacion, of e bahamento di e drempel psychologico t'e motibo, Mike Eman por duna cachonan pa come: A otro perro con este hueso, Booshi Wever a termina su comentario.

Let's meet where the continents meet
ISTANBUL 2012
WORLD CHESS OLYMPIAD
27 August - 10 September Istanbul Turkey

# Seleccionnan Nacional di Ajedrez Rumbo pa Olimpiada Mundial na Istanbul, Turkia

**DIADOMINGO** benidero e seleccion nacional di ajedrez abierto y femenino di Aruba lo sali rumbo pa Istanbul, Turkia, pa participa n'e di 40 Olimpiada Mundial di Ajedrez unda mas di 1500

ajedresista di mas di 160 pais lo participa.

E Olimpiada lo cuminsa dia 27 di augustus y lo dura te dia 10 di september. Un total di 11 buelta lo ser hunga (un buelta pa dia) y lo tin dos dia di descanso.

Cada dos aña e mihor ajedresistanan di mundo ta midi forsa cu otro durante dos siman den e evento mas grandi di ajedrez riba nivel mundial. Esaki ta di 6 biaha cu Aruba lo participa cu un

seleccion abierto (Jugoslavia 2002, Mallorca 2004, Italia 2006, Alemania 2008 y Rusia 2010) y
di 3 biaha cu un seleccion femenino (Alemania 2008 y Rusia 2010).

Aunke nos ta un pais chikito, e ultimo decada ajedrez a desaroya hopi na Aruba y n'e ultimo 3 Olimpiadanan cada biaha a mehora nos resultadonan. Tambe n'e Olimpiadanan tres ajedrecista Arubano masculino a haya titulo internacional di Candidate Master (Raymundo Dijkhoff, Juste Lopez y Ahmid Juddan) y e unico hungador femenino cu a logra un titulo, Claudia Carrero, a haya e titulo di Woman Candidate Master.

E aña aki diferente di e integrantenan di e dos seleccionnan nacional a participa na torneonan

internacional manera n'e Subzonal (Ecuador), Panamericano U-20 (Brazil), Curacao Chess Festival (Corsou) y Panamericano U-16 (Peru) y e resultadonan ta mehorando cada biaha unda nos pais ta demostrando cu den ajedrez nos tambe ta conta.
E seleccion abierto ta consisti di ir. CM Octavio Croes, Jose "Chelo" Pesqueira, Juan Pablo de Mey, Quintin van der Seijp y drs. Enrique Jacopucci, mientras cu Rigo Tromp lo ta capitan. E seleccion femenino ta consisti di Manuelle Dania, WCM Claudia Carrero, Annelaine Jacobs y Maria Paula de Mey, mientras drs. CM Raymundo Dijkhoff lo fungi como capitan.

Ta hopi remarcabel cu di e 9 hungadornan, 5 ta hungador hubenil (bou di 20 aña), demostrando cu e deporte di ajedrez ta creciendo bou nos hubentud, locual ta indica cu ajedrez tin hopi futuro na Aruba.

Aunke mayoria hungador a cubri gasto a titulo personal, mester agradeci especialmente e ayudo financiero obteni pa Gobierno di Aruba, especialmente di Minister Richard Visser, Aruba Bank y Federacion di Ajedrez di Aruba. Esakinan hunto a logra di cubri gasto di ticket, ya cu gastonan di estadia, cuminda y transporte semper ta ser cubri p'e pais organizador.

Directiva di Federacion di Ajedrez di Aruba ta desea su seleccionnan nacional hopi exito na Turkia y ta invita tur interesado pa sigui e Olimpiada Mundial riba e website http://www.chessolympiadistanbul.com/

# Training di hisamento di peso pa hoben nan di 12 aña pariba



**ARUBA** Amateur Weightlifting Association ta cuminsa cu lesnan di hisamento di peso pa mucha homber of muhe di 12 aña ariba. esun cu ta interesa pa train e deporte aki, por pasa inscribi nomber na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Training nan ta tuma luga di dialuna pa diabierna for di 5:30 atardi pa 7:30 di anochi. Pa mas informacion pa e deporte di hisamento di peso por tuma contacto cu e siguiente entrenadornan Emiterio Bareño na telefon 5877343, Patrick Vrolijk na telefon 5600110 y Hugo Themen na telefon 5941947. E deporte di hisamento di peso ta un deporte Olimpico. Esnan cu ta train serio y cu disciplina y esunnan cu ta domina e tecnica por participa den campeonatonan local.

# Trinidad & Tobago a cumpra e mashinnan di oxigeno for di Clinica H.O.P.E












**DESPUES** cu Dr. Ike Posner a anuncia ciere di su luga di-aluna merdia a mira movecionnan na e clinica di dr. Ike Posner H.O.P.E na Caya Punta Brabo unda a cuminsa na saca e mashinnan di oxigeno. Containernan pafo e luga hunto cu e persona encarga pa hinca esakinan den container y Douanne presente pa wak cuanto mashin lo wordo hinca ya cu e Hyperbaric Chambers a wordo bendi cu Trinidad & Tobago. Aruba semper tabata conta cu un cama di oxigeno pa casonan di personanan cu ta duik. Pa aña dr. Ike Posner tabata brinda e servicio di Oxigeno aki na esnan cu ta duik. Prome cu e aparatonan sofistica aki a bin tabata conoce 15 pa 18 caso pa wordo trata, pero poco poco esaki a cuminsa baha na 5 pa 8 caso. E Hyperbaric Chambers ta costa casi mey miyon pero e forma di maneho y mantencion tambe ta un otro trabou. Awor Aruba ta keda sin un clinica di Oxigeno, cual personanan cu constata problema lo tin cu bay Air Ambulance pa Boneiro y wordo trata ya cu tin dos caso caba un local y turista a bay Boneiro pa wordo trata.

Na Curaçao tin e aparato aki cu nan a haya di regalo pero no tin persona pa maneha esaki cual a pone mester desvia e hendenan pa Boneiro cu ta mas cerca. Pronto lo conoce cu 10 mama y tata lo persona nan trabou ya cu e clinica tin cu cera su porta te cu proximo aviso.

# Deporte





Alex Song:

## "Messi ta e mihor di mundo"

E mediocampista nobo di Barcelona, Alex Song a desvela cu su yiu nan ta hopi emociona pa su yegada na e team di Barcelona, ya cu "ta hunga man'e nan ta Lionel Messi den e hardin di cas". "Messi ta e mihor di mundo, tin un talento impresionante y semper mi tabata gusta wak'e hunga via television. Awo mi por hasi esaki banda di dje. Mi dos yiu nan ta su fans y pa nan di por wak'e hunga aki hunto cu nan tata ta hopi excitante", el a bisa. Song di 24 aña a wordo presenta como hungador nobo di Barcelona pa e siguiente cinco temporada. Lo uza e number 25 riba su lomba y lo tin un clausula di salida di 80 miyon di euro.

El a desvela cu tabata negociando su renobacion cu Arsenal ora Barcelona a yama: "Mi a bisa nan si, paso hunga den e mihor team di mundo solamente ta presenta un biaha den bida". E director deportivo di Barcelona, Andoni Zubizarreta, a bisa cu e internacional camerunes tabata e prome den lista pa reforsa e mediocampo. "E ta un hungador cu capacidad tecnico, ta domina e bala, ta bon tacticamente y fisicamente. E ta halto (1,85 meter)", el a bisa.

Barcelona y Arsenal a yega na un acuerdo di 19 miyon di euro y Alex Song ta yega na un team yena di estrella, di hungadornan ganador cu ta e mihor di mundo den nan puesto. Pesey no tin pensa cu lo cuminsa di titular. "Mi a bin aki pa hunga unda e tecnico bisami, pa yuda y gana un lugar", Song a indica, cu tampoco ta pasa den su cabes pa pone sinta Sergio Busquets, cu ta considera e mihor di mundo den su posicion.









# Tottenham ta cumpra Adebayor

E club ingles Tottenham, a yega diamars na un acuerdo cu Manchester City pa cumpra e delantero togoles Emmanuel Adebayor, cu e temporada pasa ya a hunga cu e team di London via prestamo. Tanto e futbolista africano y Tottenham kier a hasi e prestamo den un contract definitivo desde cu e temporada a caba, pero motibo economico a impidi e operacion t'e cu awo. Sin embargo, diamars ambos club a confirma e acuerdo, cu algun medio ingles ta pone rond di 6,3 miyon di euro, pa asina e ex delantero di Real Madrid, club di cual a hunga via prestamo tambe bay hunga awo na London definitivamente. E temporada pasa Adebayor a score 18 gol den 37 wega, hasiendo su persona e maximo goleador di e team. Adebayor a yega Manchester City e temporada 2009-10 procedente di Arsenal, unda a score 62 gol den e cuatro aña cu a defende e camiseta di Arsenal. Durante su prome temporada cu City e delantero africano, mihor hungador di su continente na 2008 a hunga 26 wega di liga y a anota 14 gol. Su rendimento a baha den di dos temporada, cu solamente un gol den ocho wega, y tabata manda via prestamo pa Real Madrid na januari 2011, unda a score den ocho ocasion den 22 wega di Liga, copa y Champions League.

# Mikel Arteta ta confia riba refuerso

**E** mediocampista spaño di Arsenal, Mikel Arteta a mustra diamars confia den e potencial di e team di London pa e temporada aki di cual e hungadornan nobo lo hasi e diferencia.

Apesar di a perde dos di su figura di e temporada pasa, e delantero hulandes Robin van Persie y e mediocampista camerunes Alex Song, bendi pa Manchester United y Barcelona respectivamente, Arteta a sigura cu e compra nobo di Arsenal por reemplasa e bashi di e salida nan aki. "Misa cu e hungador nan nobo por hasi e diferencia cu Song y Van Persie a hasi. Solamente nos tin cu duna nan tempo pa adapta na e team nobo", Arteta a splica, cual awo ta bira sub-capitan.

Arsenal a reforsa den e temporada abou cu e spaño Santi Cazorla procedente di Malaga, e aleman Lukas Podolski di Colonia y e delantero frances Olivier Giroud di Montpellier, y ta negociando pa haya e turco di Real Madrid, Nuri Sahin via prestamo. Apesar di esaki nan, e team entrena pa e frances Arsene Wenger no por a pasa di un empate den su propio cas den e prome fecha di Premier League contra Sunderland. "Nos tabata bon y organisa.





Ta bay tuma un tempo pa e hungadornan nobo adapta y contrui un team nobo. Ainda asina, nos ta spera cuminsa cu un victoria y nos a keda un poco decepciona", e mediocampista a reconoce.

# Manuel Pellegrini ta anticipa e debut di Malaga den Champions

**E** tecnico di Malaga CF, Manuel Pellegrini, a bisa cu e team kier hasi un bon wega contra un Panathinaikos cu ta un grandi di Europa. E wega aki ta correspondiente na e fase di clasificacion di Champions League. "Si ta pa e nomber, Panathinaikos tin mas nomber na Europa cu Malaga", e tecnico a splica den conferencia di prensa.

Pellegrini a bisa cu su rival ta un grandi di Europa, un team di hopi nomber y di hopi titulo: tin un tecnico di hopi experiencia y hungador di hopi calidad.

Pesey e tecnico a bisa cu su team "lo hunga un bon wega contra un rival hopi complica pa yega na e fase di grupo", aunke a reconoce cu e dos teamnan aki ta yega igual, un wega mas o menos no ta marca e diferencia. "Nos tur dos a hasi un gran pre-temporada cu wega amistoso". Pellegrini a lamenta e orario imponi pa television. "Desgraciadamente pa e programacion hopi straño cu television ta hasi, nos ta caba diadomingo, hunga ta diamars na Grecia, y e recuperacion ey lo ta mas complica". "Nos lo wak si den tur Champions League nan pone wega 11'or di anochi dos dia prome cu hunga, si Real Madrid, Barcelona of Valencia wordo poni na mesun orario y ricibi e mesun trato cu Malaga ta haya".





# Maicon ta kibra su contract cu Inter y ta manda mensahe pa Real Madrid

E hungador di Inter Milan, Maicon, a bolbe ofrece su mes na Real Madrid. E brasileño a dicidi kibra su contract cu e club italiano. Esey lo tin un coste di un 2 miyon di euro pa e hungador. Loke Maicon ta realisa ta permiti den futbol di Italia, pa motibo cu e ta mas grandi cu 27 aña. E internacional ta hopi rabia cu Inter, ya cu e team italiano a baha su prijs na cinco miyon. E hungador ta considera esaki un insulto y pesey a dicidi bandona e institucion. Ainda asina, Real Madrid a bisa cu lo no contrata e hungador internacional lagando asina den duda e futuro di Maicon.

# Manchester United ta cumpra Alexander Buttner

**MANCHESTER** United a contrata e defensa di Vitesse Arnhem, Alexander Buttner pa un suma cu no a duna di conoce. Buttner, di 23 aña a acepta uni na e team cu a subi na Premier League luna pasa, Southampton. Pero e acuerdo tabata tin un obstaculo debi na un disputa contractual entre e hungador y su club. E interes di United a Sali di nada, despues cu United tabata buscando e defensa di Everton, Leighton Baines durante gran parti di e transferencia.

E producto di e academia di Ajax, cu no tabata convoca pa Hulanda den categoria hubenil U-20 mas halto y no a hunga pa e seleccion absoluto, a firma un contract pa cinco temporada cu United. Sir Alex Ferguson a bisa riba e website di e club: “Alexander ta un di e mihor defensa robes na Europa y nos ta contento di cumpra esaki. E ta un cu nos tabata tni wowo riba dje caba, y cu ta duna nos algun opcion realmente interesante den e posicion ey”. E hungador a agrega: “Yega Manchester United ta un di e mihor dia di mi bida. E ta un team cumi a admira desde hopi aña y mi no por spera pa reuni cu mi compañero nan di team y logra yuda e club tin exito”.



Awor cu reces a pasa

# Corte di Husticia a cuminsa atende diferente caso pendiente

Mirando e cantidad di trabao, a cuminsa atende e casonan aki for di diahuebs awor

23 augustus 2012 Corte di Prome Instancia

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.30 | C.G.V.C. | C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di auto di un carrental riba 15 di november 2009. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di auto di un persona riba 14 di februari 2010. Alavez e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di cahanan di carni, cahanan di galiña y/of cahanan di keshi riba 25 di maart 2010. |
| 09.30 | O.G.M. | M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un boter) riba 4 di februari 2010. |
| 10.00 | J.D.G.G. | G.G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un tubo) riba 6 di november 2010, dor di dal e varios biaha cu mokete den su cara y/of a dal e cu e tubo na su barica, a consecuencia di cual e persona a sufri lesion grave y su bofi a kibra. |
| 10.30 | R.M.T.C. | T.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un laptop y/of mas pertenencianan di un persona riba 29 di februari 2012. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un envelop cu 5.200 dollar y/of 1.900 florin di un persona riba 29 di februari 2012. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un laptop y otro pertenencianan di un persona riba e fecha ya menciona. |
| 11.00 | S.M.W. | W. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di september 2010, dor di ranke na su cabey y/of siguientemente dal e cu mokete na su cara y/or boca y/of cabez y/of siguientemente choke, a consecuencia di cual e persona a sufri lesion grave na su pia. |
| 11.30 | J.E.A. | A. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba prome di februari 2012. |

## Diabierne

Pa diabierne awor, mayoría di e casonan ta pro-forma

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.15 | R.A.B.<br>J.G.B.<br>R.E.B.<br>R.R.E. | Pro forma. R.A.B. y J.B..y R.E.B. y E. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, importacion di cocaine den e periodo di prome di mei 2011 te 10 di mei 2012.<br>R.A.B. y J.B. y R.E.B. y E. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di mei 2011 te 10 di mei 2012, a participa y/of guia un organizacion criminal. |
| 08.15 | J.O.W. | Pro forma. W. ta wordo acusa di a bende y/of entrega y/of transporta y/of tabatin den su posesion, cocaine y hennep, den e periodo di prome di november 2011 te 26 di mei 2012. |
| 08.15 | B.A.D.G. | Pro forma. G. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 29 di mei 2012. |
| 08.15 | I.F.C.S.<br>M.E.N. (casa cu V.d.B.) | Pro forma. S. y N. ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 3 di juni 2012. |
| 08.15 | M.B.G.R. | Pro forma. G.R. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di telefon di un persona riba 4 di juni 2012. E violencia a encera cu el a pusha e persona riba flur y a dal e varios biaha cu mokete den cara y a ranca su tas cu forza. |

Como un tradicion caba di tur anja

# Kiwanis Club of Aruba a anuncia su Gala Wine & Cheese Party, cu tin como tema e biaha aki, Godfather

**KIWANIS** Club of Aruba durante un conferencia di prensa, a anuncia un Gala Wine and Cheese Party. Tabata nan Presidente, Ryan Kock a cuminsa na splica un tiki riba existencia di Kiwanis Club of Aruba, cu for di 1964 ta estableci na Aruba y su actividadnan, unda e.o. nan tin yudando e muchanan di menos recurso.

Pesey pa recauda fondo, nan ta tene nan Wine & Cheese Party, cu e biaha aki lo tuma lugar diasabra 15 di September. E tema e biaha aki ta di Godfather Event.

E evento aki ta tuma lugar na Renaissance Conference Center, cu lo tin como animacion Robert y su Solo Banda Show hunto cu Tsunami.

Lo tin varios doorprize, e.o. e premio mayor lo ta un estadia pa dos persona na New York City, tur cos paga.

Kiwanis Club of Aruba a haci un peticion na pueblo pa cumpra e ticket y disfruta di un tremendo fiesta diasabra dia 15 di september..E anja aki tin 5 wine supplier presente n'e actividad di Kiwanis Club. Manera menciona e fondo cu lo keda recauda ta pa financia tur proyecto durante anja, segun splicacion di Ryan Kock.

Clyve Faustin di Romar Trading, a mustra cu un biaha mas Romar Trading ta forma parti di e activudad aki como un di e wine suppliernan. Nan lo presenta masha di binjanan renombra, segun Clyve Faustin. Romar ta masha contento di por contribui, cu e actividad aki di Kiwanis, cu nan ta haci pa varios anja caba.

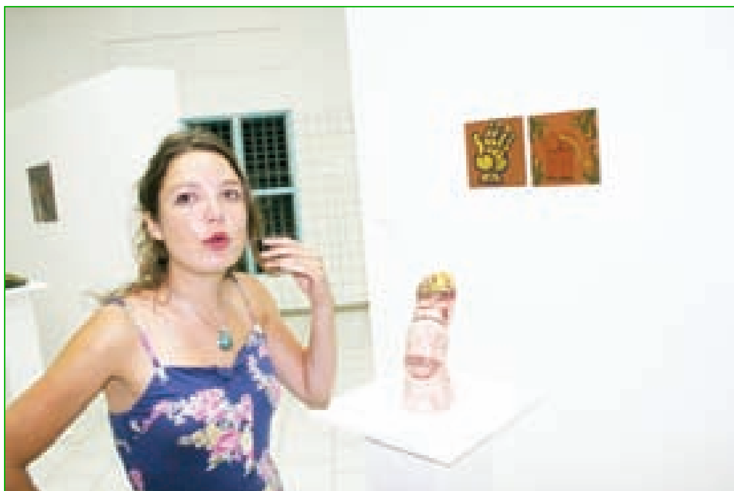
Pa Aruba Trading tambe ta un honor pa ta presente un biaha mas, asina Ana Maria Ramirez a duna di conoce. E actividad aki ta riba schedule tur anja y sigur Aruba Trading ta hopi exita pa brinda lo mihor di binja durante e Wine and Cheese Party. Como cu e teme e anja aki ta Godfather, ATC lo bin cu un binja special for di Italia, asina Ana Maria Ramirez a duna di conoce.

# Parokianan entusiasma cu e celebracion di e di 262 aniversario y 60 aña di renobacion di Kapel di Alto Vista

Lo e bira e fiesta nacional religioso mas grandi organisa den nos pais

**DESPUES** di e reunion cu representantenan di tur parokia di nos pais, preparacionnan a cuminsa den dicho parokianan pa prepara e fiesta Nacional aki dia 7 di october proximo. E luga sagrado aki ta representa tur cos pan nos pais, ta aki na unda nos Fe Cristian a nace y ta na e luga Santo aki, Aruba a conoce su patrona, den persona di La Virgen Mama Maria di Alto Vista, Virgen di Santo Rosario.
No tin un pais den mundo cu no tin nan patrona den persona di La Virgen Maria, Mama di nos Salbador. Sea pa suministra cu un pais por ta o ta pertenece na otro religion, e pais aki ta reconoce Mama Maria como nan patrona, bou di nan nomber cu nan ta consagra Santisima Virgen Mama Maria. Na Aruba nos patrona ta La Virgen di Alto Vista, stima pa un y tur.
Ta intencion cu lo bay tin un plan di celebracion grandi pa finalmente dia 7 di october, dia di La Virgen di Santo Rosario, e celebracion Nacional lo tuma luga cu participacion di tur parokianan di nos pais.
Invitacion a bay p.e. pa SKOA, na su directora Señora Daal, e fundacion encarga cu tur scolnan Catolico di nos pais, cu ta e gran mayoria di Aruba. E scolnan ta ser pidi pa participa na e gran celebracion aki, cu esnan cu a haci nan prome Santa Comunion y esnan cu ta preparando pa e Sacramento di confirmacion, pero cu tur otro alumno y maestronan tambe. Ta bon pa tur e scolnan Catolico cana bisti cu nan uniform, cu imagen di nan scol o cu un banner cu ta representa e nomber di e scol corespondiente. Corda cu e bon ehempel di e fundadonan di e diferente scolnan mester ser sigui, na unda tabata cumpli cabalmente cu nos Fe Cristian Catolico. Nos hobennan mester di oracion.
Na gruponan di verkenner, welpen y otronan ta ser suplica pa tuma parti na e gran celebracion aki, pronto tur lider lo ser yama pa un reunion. No ta pornada boso ta pertenece na nos Fe Cristian Catolico y mester por mustra cu orguyo cu boso tambe ta duna boso participacion na honor y gloria na nos Señor, nos Creador y nos Santisima Virgen Mama Maria. Den transcurso di dianan nos dilanti pueblo Cristian Catolico lo tende mas di e celebracion. Dia 7 di october Aruba lo mustra masalmente e amor cu nos pais tin pa nos Fe Catolico Cristian, nos Creador y Santisima Virgen Mama Maria y e luga Santo Kapel di Alto Vista, na unda hopi ciudadano a haya un ayudo, sanacion, cura o otro milagernan di bida.
Por fabor publica e potret di e Kapel. Di antemano danki y hopi bendicion.

# Ultimo siman pa inscribi pa e workshop nobo di ceramica pa artista maestro Telka van Dodewaard na Ateliers '89















**DESPUES** di e temporada vacacional Fundacion Ateliers '89 ta cuminsa cu un workshop nobo di ceramica/arte di instalacion. Un bes mas lo trece e maestra artista Telka van Dodewaard pa duna e curso aki.

Telka van Dodewaard ta un cara conoci na Ateliers '89. Paso te na principio di e aña aki e la biba y traha na Aruba. Su prome workshop cu e la duna na Ateliers '89 tawata na 2008.

Den contraste cu e workshopnan anterior duna pa Telka, e biaha aki e lo no pone e enfasis puramente riba ceramica. E biaha aki e ta hiba e participantenan conhunto den e mundo di arte di instalacion.

E obra di instalacion nifica cu e piesa di arte ta uza un gran parti di e espacio cu e ta den. Den comparacion cu un estatua. Abo como espectador lo no solamente por cana rond di dje mira esaki pero tambe cana literalmente den dje. E espectador asina ta bira parti di e obra di arte aki.

E titulo pa traha cu ne den e workshop aki ta; "E altar pa Ceramica" . Un altar sin un religion, un altar sin bela, un altar just pa duna e estatua di ceramica produci un bunita podium. E instalacion por haci e estatua mas potente o por trece tambe den kestion, chalange e, bruhe o cuminsa un dialogo nobo cu ne.

E material nan lo varia en grandi. Desde palo pa plastic, di materialnan di construccion pa papel. Tur material imaginabel ta uzabel pa un instalacion. Purba di pensa adelanta loke e material ta significa pa bo y si e ta e emocion corecto pa e instalacion.

Bo ta sinti bo mes apto pa participa den e workshop aki, di ceramica scultural varia?

Please aplica na Ateliers '89

E workshop aki ta pa un luna largo y lo cuminsa Dialuna 27 di Augustus y ta pa un luna largo. Terminando asina den un exposicion Diahuebs 20 di September.

Di dialuna pa diahuebs di 6.30 pa 9.30pm. Edad ta 14 aña pariba. Pa inscribi por yama Director Ateliers '89 Elvis López na telefonnan 5885776 o 5654613. Tambe por haciele via e-mail na elvis@ateliers89.com o check www.ateliers89.com, pa mas informacion. Ateliers 89 ta situa recht tegen over Maria College na playa y inscribi ya cu luganan ta limita.

# Starbucks a ricibi clientenan di Cas Shabururi cu brasa habri




**RECIENTEMENTE** Starbucks a ricibi bishita special di clientenan di Cas Shabururi. Prome cu bay disfruta di un tremendo pelicula den The Cinema's e clientenan a pasa y disfruta di un Iced Shaken Passion Lemon Tea na Starbucks Renaissance Marketplace. Starbucks no ta un compania desconoci pa Cas Shabururi, ya cu durante di 'Global Month of Services' Starbucks a bishita Cas Shabururi y hunto cu e clientenan a haci full e cura di e instancia limpi y a planta diferente mata.

Empleadonan di Starbucks a keda realmente sorprendi di mira con activo e clientenan ta y hasta a keda encanta di sa cu algun di a participa den Special Olympics y a gana varios medaya pa Aruba.

Un bes mas tabata un placer pa *baristanan* di Starbucks Renaissance Marketplace pa pasa un rato ameno cu clientenan di Cas Shabururi. Mira sonrisa riba cara di e clientenan ta yena staf y personal di Starbucks cu satisfaccion total y alabes ta sirbi como un recordatorio con importante ta pa comparti tempo cu nos hendenan special. Riba combinacion di foto por haña un impresion di e merdia cu e clientenan a bishita Starbucks!












## Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# E reto di matrimonio di homosexual

Pa; Armand Hessels

**NA** aña 2005 matrimonio di homosexual tabata un tema hopi controversial na Aruba. Adversario tabata basa nan mes riba Testamento Bieu cu ta priminti un cantidad di castigo celestial n'e infeliznan cu 'deseo imoral'.
Ministro di Husticia a subi baricada declarando cu matrimonio di homosexual no ta pertenece den cultura Rubiano. Clero y Ministro di Husticia a uni forsa den un caminda di cruz pa proteha Aruba contra e peliger aki.

Manera sa pasa mas biaha na Aruba, emosion fuerte cu argumento curioso tabata guia e discusionnan. Asina e textonan yen di menasa den Biblia Bieu pa hopi tempo caba a keda contradeci pa Testamento Nobo cu su mensahenan cla di amor y 'no huzga otro si bo mes ta un pecador'.
Mesun dudoso tabata e apelacion cu Ministro di Husticia a haci riba 'nos cultura', el a referi na un custumber di homber pa plama nan semiya con cu para keda riba nos isla cu hopi 'yiu sin tata' como resultado? Of mas bien e tabatin e percentahe halto di divorcio (te hasta 70%) na bista?

E postura di iglesia Catolico pa cu homosexualidad tambe a ser uza como argumento den e discusionnan. Den esey no a tuma na considerashon e falta grandi di tolerancia, inhusticia sistematico y otro fayo maligno (cu debes encuando a conduci na miles y miles di morto). Te dia di awe iglesia Catolico ta sigui cu e tradicion aki.
Su posicion pa prohibi anti-concepcion den un mundo yen di circumstancia miserabel pa motibo di sobrepopulacion ta incomprendibel.
E practica pa tapa e abuso di mucha dor di sacerdote a permiti e abuso ey pa hopi tempo mas. Den e luz aki tin hopi duda si Iglesia tin e autoridad moral pa ex-comulga matrimonio di homosexual. Di berdad e diferencia den sexo t'asina importante cu atrobe mester organisa un caminda di cruz cu despues, mescos cu a pasa cu hopi otro tema, mester wordo considera como un eror?
Ta incorecto pa considera custumber cu ta parti di 'nos cultura' como algo incambiabel. Tur cultura ta den proceso di cambio.
Asina e custumber di dal mucha a keda remplasa p'e concepto cu den un bon educacion no tin lugar pa dal.
Den 'nos cultura' tabata normal cu hende muher no sa haya hopi formacion, pasobra su tarea na mundo tabata consisti di pari yiu.
Mescos ta conta pa hende cu handicap, cu pa hopi siglo a ser considera como un 'castigo di Dios', mientras cu te cu recien a considera como masha normal e trato inhumano di e poblacion scur di pais desaroya occidental manera Estados Unidos y Sur-Africa.

Cu ta nenga homosexual e matrimonio religioso a base di e doctrina biblico no ta ningun argumento pa obstaculisa e posibilidad di un matrimonio pa ley. Hopi pais occidental a separa Estado y Iglesia y a desaroya un comunidad pa hende cu diferente caracteristica.
Pa conbibi pacificamente cu otro a acorda cu no por discrimina a base di religion, rasa, preferencia politico of orientacion sexual.
Den e contexto aki no por sigui defende pa nenga homosexual derecho cu heterosexual sí tin. Esaki tin mas balor si tuma na cuenta cu varios areglo legal manera esun di pensioen y herencia, cu en principio ta conta pa tur ciudadano, ta mara na matrimonio civil. Consecuentemente no por sigui mantene e prohibicion pa matrimonio di homosexual den nos estado di derecho a base di argumento dudoso.

Pesey ta di spera cu e simposio di fundacion Alfa/Pink Orange cu ta tuma lugar na Aruba fin di agosto, al fin y al cabo lo conduci na un trato igual pa tur ciudadano sin distincion.

## Polis ta hiba homber benta riba vlur pa tratamento na Centro Medico

**DIADOMINGO** mainta durante patruya, polis ta topa un homber benta 'bou na altura di Fang Restaurant na San Nicolas. E homber desconoci a purba lanta, pero no por. Polis a yud'e lanta y el a bisa cu e ta D.H.S. y ta bisa polis cu su cacho a morde dos dia pasa y el a bay Centro Medico y a haya un angua contra Tetanus.
Polis a mira cu su planta di man tabata basta hincha y a hibe Centro Medico atrobe pa tratamento. Eynan a resulta cu el a haya un infeccion n'e herida y tambe su presion di sanger tabata halto.
El a bisa polis cu durante cu e tabata canando, el a perde balansa y a cay y no por a lanta. Dokter na Centro Medico a duna remedi y a bise p'e bay controla na su dokter di cas. Polis a bahe na su cas den Jansteenstraat.

## Tata a haye cu gasto ora su yiu a kibra windshield cu piedra

**DIADOMINGO** atardi, polis ta bay na altura di King David Apartment, unda un homber tin dos mucha homber teni. Na yegada polis ta papia cu e homber V.M.C.G., kende ta bisa polis cu e tabata pasando cu su auto cu su famia bayendo nort na altura di Wendy's y di ripiente un mucha homber a tira un piedra y a kibra su windshield.

Mesora e grupo di hoben a core bay. El a core nan tras y a logra gara dos cu t'e muchanan J.R. y B.C.M.D.F. Tur dos a bisa polis cu nan no a tira piedra, pero ta un otro mucha homber cu ta sinta hunto cu nan.
Polis a bay cu nan cas di e mucha homber cu supuestamente cu a tira e piedra y eynan nan ta topa cu e dos mucha hombernan N.A.J.E. y C.K.C. Tur dos tambe a nenga cu nan a tira piedra. Mirando cu un di nan ta gaña, polis a hiba tur 4 warda. Eynan e mucha homber C.K.C. a admiti cu el a tira e piedra, pero no cu intencion di kibra e windshield.
Polis a scual nan tur 4 y e tata di C.K.C. a bisa cu e ta paga e windshield. El a papia cu e doño di e auto pa paga e windshield.

## Nieto drogadicto ta skop wela

**DIADOMINGO** 22.15, Central ta manda polis na un cas na Savaneta, pa un yiu homber rebelde. N'e sitio, a resulta cu ta trata di e conocido usador di droga Michael K., kende ta molestia su famia. Polis a papia cu e wela di 77 aña y e ta bisa cu M.K. a dale un skop na su rebchi drechi. E tabata kier pa polis scual e nieto. Polis a papia duro cu M.K. y el a pidi e wela dispensa. No ta conoci si welita a keda cu rebchi kibra.

## Turista ta laga tas bou di palapa y ladron ta fiesta cune

Diadomingo 13.05 un turista kedando na Hotel Riu, ta bay Strand-Politie y ta duna keho di ladronisia di su tas cu el a laga bou di un palapa dilanti e hotel. E ta bisa polis cu el a bay 11'or n'e beach y a drenta awa pa 12.30. Despues di 20 minut el a sali for di awa y a nota cu ladronnan a bay cu su tas cu el a laga bou di e palapa.
Den e tas e tabatin camara, dos bril di solo, un T-shirt, yabi di kamber, algun revista. El a bisa polis cu el a cana puntra te n'e pier, pero ningun hende no a mira nada. Polis a tuma su keho.

## Pa prome biaha ta bin cabay di Santo Domingo

# Interpaso 2012 ta spera di bira un cos di otro mundo

## Muchanan di henter e hemisferio kier competi na Aruba

**TA** casi inimaginabel pa pensa con lo por supera e atraccionnan di e añanan anterior di e feria equino "Interpaso". Tur cos ta mustra cu esey lo ta exactamente loke ta bay pasa dia 14 pa 16 di September proximo na Villa Floralina. Pa prome biaha Aruba ta sperando bishita di cabaynan di Republica Dominicana pa competi, mientras cu pa jinete y amazona, e muchanan den nos region ta loco pa bin competi na Aruba y converti e competencia den un evento na nivel mundial. Na aña 2010 Aruba a haci conoci cu e vedettanan "Melao de Caña" di Cali y "Maximo" di Medellin. Aña pasa a sigui hisa e nivel ora cu a trece e espectacular "Grimaldi" y "Zarevich" di Medellin y e aña aki tin confirma "Mito" di Criadero Libano VO, cu a caba di bira Campeon Paso Fino Fuera de Concurso na Colombia, cu ta un status cu ta reserve unicamente pa e miho careranan haci den pista. Como si fuera esey no ta suficiente OCA a logra interesa Papito van der Dijs pa trece su potro "Dibujo del Abuelo" cu a bira Gran Campeon den e ultimo dos competencianan teni na Republica Dominicana. Ta trahando pa hunto cune bin algun cabay di Mario Heinsen, considera un di e cabayistanan mas grandi y poderoso na Santo Domingo. Papito van der Dijs a cuminsa den cabay na su nativo Corsou, pero basta aña atras e la muda su criadero pa Dominicana y a sa di hiba su caballada na un otro nivel. Su reciente exito "Dibujo" tin un estilo di cana di Joyero, pero e tin otro bon machonan manera "Emisario", su tata "Galileo" y e potro "Piropo" cu a sali prome den su categoria den e ultimo feria. Su montado ta Manuel Zuleta, kende a traha hopi aña na Aruba y tabata montado di entre otro Dan Oduber. For di Corsou tambe tin noticia positivo. Nan a laga test sanger di 14 ehemplar cu tin pensa pa bin Aruba y nan sigur lo ta ansioso pa tuma revancha riba Aruba pa loke a pasa recientemente den Inter na Corsou, pero tambe e fanaticada di Corsou lo tin interes grandisimo pa mira e resultado cu e potro di Papito lo haci na Aruba. Aruba mes ta hayando un otro gran cabay. Ta trata di e cabay "Insomnio" cu Villa Floralina ta treciendo di Rionegro, hunto cu un trotona. E exito cu e delegacion di jinete y amazona a haci na e Mundial di Confepaso na Miami a haci Aruba un teritorio interesante pa competi. E dos medayanan di oro, un di plata y dos di brons, biniendo di un pais chikito manera Aruba y saliendo riba e paisnan grandi manera Merca, Colombia y Venezuela a haci un impacto riba e mayornan di e muchanan. Awor nan kier bin competi na Aruba pa sa ki special nos ta haciendo akinan.






Tin muchanan cu ta bin di Merca, Puerto Rico, Santo Domingo y Colombia, banda di e hobennan tradicional di Corsou y Venezuela. Lamentabel OCA no por habri man pa tur cu kier bin, ya cu nos isla no tin suficiente cabay pa comparti cu e bishitantenan. Pa e rason ey cada solicitud ta ser evalua minuciosamente, mientras cu ta haciendo un inventario di e cabaynan cu ta disponibel pa e meta aki. Un otro gran noticia ta cu hunta di directiva di e federacion mundial di cabaynan di paso, "Confepaso" a yama su asamblea general pa tuma luga na Aruba. Esaki ta pacta pa e mesun Diabierna cu Interpaso ta start, pero e reunionnan ta inicia den oranan di mainta den Westin Hotel y ta sigui te atardi. E delegadonan ta hospeda den Westin. Pa loke ta e facilidad, manera nos por corda, Villa Floralina a ser ataca pa un candela feroz dos luna atras, cu a destrui totalmente e bar y e palco ariba caminda hendenan tabata sinta. Na e momento aki e facilidad ey ta den un pleno reconstruccion y a probecha na e mesun momento pa haci un mehoracion grandi. E bar a bira mas grandi y ta bin na e banda contrario, mientras cu a construi un dak grandi y halto cu ta cubri tanto e palco ariba como y e palconan priva abao na ringside. Esaki ta permiti e publico ariba pa mira e pista di competencia sin ningun obstaculo. OCA a contrata Zeta Band pa toca Diabierna, mientras cu Diasabra ta reserva pa Rincon Boys entretene e publico.



## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota
Pariba di Brug: Serv. Seroe Preto

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr. _____

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 20 Augustus 2012

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.78 | 1.80 | 1.82 |
| Engelse Pond Sterling | 2.73 | 2.78 | 2.84 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 182.20 | 182.92 | 183.72 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 221.93 | 223.95 | 226.20 |
| Euro per XEU. 100 | 217.09 | 219.07 | 221.27 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



# Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Tin tension i kisas desacuerdo. Esei por wordo soluciona door di busca pa aclariá asunto y pa yega na acuerdonan.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Exelente momento pa traha mas duro pa por logra mas den futuro pero saca tempu pa descansá.. Ta tempu pa edificá brùgnan di comunicacion cu bo pareha.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Busca formanan nobo di invertí pa saca e máximo probecho den tempo record. Bo aparencia ta un cu tin cu duna un bon impression, pues dune prioridad.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Plaka ta yega di diferente forma,pero e por mengua wak pa bo spaar pa tempo cu entrada ta menos.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
E momento ta exelente pa cuminsá dieta, hasi un programa di ehersisio. Corda con fit bo por mustra y sinti si bo dedica cu continuidad

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Busca trabou i bo ta haña bon oportunidatnan si bo sigui insistí, hasta unda bo menos ta spera..

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Bo carisma ta clave pa bo progresá den bida. Amor ta mustra activo, bo tin varios admirador, hopi éxito. .

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Oportunidad pa invertí bo placa o hasi cosnan importante ta awor pero anda cu cautela ,kies bon!

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Presta atencion na bo banda spiritual, esnan cu ta busca pareha ta haña esaki hopi serca di dje mes.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo relacion di amor ta tuma importancia. Esei ta mantené cosnan bunita den bo bida íntimo i social.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Haci cualkier actividad, deporte o ehersisio ku ta rekerí di esfuerso físico.
Bo lo gosa di admiracion.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Comunicá cu esnan cu ta spera di tende di bo. Tin solucion pa bo problemanan carga pasenshi.

# Super S–Chow tabata den e Fun Expo tambe










**DURANTE** e Fun Expo ultimo cu a wordo teni na Kooyman Mega Store, Super S– Chow tabata presente como e partner di mas nobo den e famia di Fun Miles. E dos dianan di e Fun Expo tabata hopi exitoso, caminda e publico a recibo hopi informacion tocante locual Super S – Chow por ofrece na su clientenan. Fuera di productonan basico, nos tin belegnan paketa den forma profesional , productonan di Hulanda di marca SPAAR locual ta nos huismerk.

I awor cu nos a join e Fun Miles Family, pa cada awg 2.50 cu nos cliente gasta ta ricibi 1 Fun Miles. Bo por save y redeem Fun Miles cerca Super S – Chow na Savaneta.

Imagina bo cu bo ta haci bo compras di tur dia,anto bo por redeem bo Fun Miles pa comestibel na S – Chow pa bo spantenbier, fiesta, house warming of cualkier ocasion.

Super S – Chow y Fun Miles ta trece FUN den bo bida!!

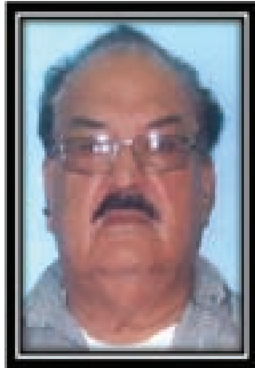



## Misioneronan di Hesus ta invita Aruba pa un anochi di alabansa na Dios

**COMUNIDAD** Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS Bin experencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA, CURA y LIBERA TUR esnan cu ta KERE den djE pa medio di FE den nos SEÑOR HESU CRISTO. Dia: diaranson 22 augustus 2012, ora: 7:30-9:30pm, luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa….."E bos di fe". "Esun cu come mi CARNI y BEBE mi SANGER tin BIDA ETERNO y AMI lo LANT'E FOR DI MORTO riba e ULTIMO DIA. Huan 6:54

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios a fayece inesperadamente:



## Francisco Krozendijk

mihor conoci como "Chico of Papa Chico"
*29-01-1934 †21-08-2012
Ex - bewaker di KIA

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| Casa: | †Isabela Krozendijk-Tromp |
| Yiu: | Marilyn y Juan Lopez y famia |
| Nieta stima: | Rocheline |
| Ruman: | Gloria y Pablo Kelly |
| Sobrinonan: | Jairo y Mirelva Kelly |
| | Ryan y Racella y famia |
| Sobrina stima: | Liliana y Quincy Castablanco y famia |
| Cuña: | Donatilia (Cudu) y Johan Havertong |
| Omo grandi: | Frans Croes y famia |
| | Sra. Vda. Lica Croes y famia |

Ihanan
Sobrina/onan: Lucia Kock y yiu, Emiliano Kock y famia, Marina Ras y famia, Said Kock y famia, Mila Donk y famia, Magriet Fuentes y famia, Vera Rasmijn y famia, Alvaro Kock, Helen Kock y yiu, Carla y Chofi Boekhoudt y famia, Felix y Glenda Boekhoudt y famia, Dina Boekhoudt, Luis y Bea Boekhoudt y famia, Rosa y Orlando Croes y famia, Sobrino stima: Oscar y Pina Boekhoudt y famia, Swinda y John Croes y famia, Vda. Leng Croes y famia, Mirto y Carmen y famia, Yvonne y André Atmowirono y famia, Vivian y Harrish Chin-Sie Jen y famia, Elly y John Hessen y famia, Hein Havertong y famia

| | |
|---|---|
| Bon amigo: | Maiky Franken y famia |
| | Candy Kelly y famia |
| | Edwin Tromp y famia |
| | Oscar Boekhoudt y famia |

Suegro y suegra, tur bisiña y amistadesnan, primo y primanan y demas famia
Bon bisiña: Hilda Croes y famia

Demas famia: Krozendijk, Tromp, Maduro, Lopez, Kelly, Koolman, Jansen, Brete, Castablanco, Paesch, Havertong, Kock, Boekhoudt, Croes, Gomez, Franken, De Palm, ras, Donk, Fuentes, Rasmijn, Dijkhof, Atomowirono, Chin-Sie jen, Hessen, Werleman

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia nos disculpa

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 24 di augustus 2012 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues saliendo pa Santana Catolico de Vries na Sta. Cruz. Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.



## Gradicimento y Invitacion



Rumannan, sobrinonan di Gloria "Goya" Erasmus kier a manda un palabra di gradicimento specialmente pa:
Rumannan, sobrino y sobrinanan pa e atencion y cuido y sosten tur dia.
Nos dokternan: M.Mungra, E.Falconi, E.Caceres, F. HoKanYou, T.Peterson, F.Moreta, H.Wassenaar. Jonkhoff y S.Sneek.
Na personal di Rontgen, Spoed Eisende Hulp, Oncologie, Niet Snijdend 4 y Snijdend 4 afdeling y ambulance dienst.
Na Edmund Harms Foundation, Frank Velasquez, Romina, Laty, Teresa, Hortencia y Sophie. Ruben, Janine y Mirta. Thanya y Joan. Alvaro, Errol y Shirley.
Na tur esnan cu di un of otro manera tabata un apoyo pa Goya y famia durante e momentonan duro aki.
Danki no ta suficiente. Un simpel palabra di 5 letter cu un nificacion asina inmenso. Papa Dios lo sa di reconoce boso labor.
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa: diamars, 21, diahuebs 23 y diasabra 25 augustus 2012 tur pa 7 or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Famia Erasmus.





## Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki su compañera di bida Gloria Figaroa y su dos yiunan di criansa Santino y Gabriel van der Dijs kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e dianan doloroso di fayecimento y entiero di nos:



## Raymundo "Mundo" Soliana

Un danki special na tur famia, bisinja, amigo y conoci cu a compaña nos y tambe Aurora Funeral Home boso muestra di atencion, sosten y of presencia tawata masha aprecia.

Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa diaranson 22 di augustus, diabierna 24 di augustus 2012 pa 6.30 di atardi y diasabra 25 di augustus 2012 pa 7'or di anochi na Misa Santa Anna na Noord pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lota altamente aprecia.

# Turista a cumpra dolar falso riba caya na Venezuela

**DIADOMINGO** merdia 1'or, Strand-Politie ta bay na un highrise hotel, unda un turista a paga cu dolar falso. Na yegada polis ta papia cu e trahador di Front Desk, kende ta bisa polis cu un turista a paga su borg pa estadia den e hotel y a resulta cu e tabatin un papel di 100 dolar falso.
E turista a pidi e trahador pa controla e resto di dolarnan cu e tabatin den su saco, y a resulta cu den e cantidad ainda e tabatin 8 papel di 100 dolar falso. El a bisa polis cu na Venezuela bo por cumpra solamente 300 dolar na banco y e resto di zakgeld e mester a cumpre riba caya, cu ta un suma di 1700 dolar. Polis a tuma esnan cu ta falso pa sigui cu e investigacion.





## Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia ta gradici for di profundo di nos curason na tur esnan
cu di un manera of otro a mustra nan atencion prome, durante i despues
di entiero di nos inolvidabel difunta stima:



## Srta. Justina Gomes

Mihor conosi como "Chichi of Yayá"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, tarjeta, telegram, E-mail i cu a contact nos via telefoon. Tambe un danki grandi ta bai na Dr. M. Mungra, Dr. A. Ponson, Dr. N. Jreigei-Iskandar, Dr. H. Wassenaar i Dr. Jonkhof tur e verpleegsternan na 4e verdieping unit niet snijdend, 3e verdieping unit snijdend na afdeling oncologie pa e trato ricibi tanto na e difunta como na e famia di e difunta. Danki di curason na Aurora Funeral Home pa su bon servicio. Y tambe na Sr. Max Hassel pa su bunita canticanan.

Boso atencion tawata un gran consuelo pa nos.

Alaves ta invita boso pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di
nos difunta stima: diaranson 22 Augustus 2012, diahuebs 23 Augustus 2012 y diasabra 25 Augustus 2012 pa 7'or di anochi na Misa Imaculata Concepcion
na Santa Cruz.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas na Canashito 5.

Na nomber di rumannan, subrino i sobrinanan i demas famia.

### Siman di Brazil ta den cuminsa

# Gruponan ta cla pa e Parada Cultural den bario di Brazil













**TA** for di basta tempo caba e comision di bario Brazil ta ocupa cu e gran siman di actividad caminda cu bario di Brazil ta di fiesta. "Comision dia di Brazil" ta invita nos comunidad pa asisti na e siman di Bario Brazil cu ta cuminsa dia 24 di augustus cu Festival di cancionnan di Sra. Bernadina QEPD y Cecil Growell. Dia 26 di augustus ta un dia familiar cu ta cuminsa cu Koffie Morgen y ta sigui henter dia cu diferente wega deportivo y tambe presentacion di autonan di drag, Mens erger je niet, avioneta y botonan miniatura y ta clausura atardi cu un caminda y careda pa mucha ,e famoso Kids 1 Mile y e careda y caminata pa adulto. Tambe ta bay tin un demostracion di e wega "Dodgeball. Dia 29 di augustus ta un anochi di gala. Caminda bou musica di Steelband ta bay reconoce 23 baluarte di e bario Brazil. Despues di e reconocemento E Steelband lo sigui cu su tremendo show. Dia 31 di augustus tin eleccion di reina pa e parada Cultural. E anochi aki tin 10 "Mosa" cu ta participa pa bira e reina cu ta bay guia e parada cu ta dia 2 di september ta sali 3:45pm for di Centro di Bario Brazil y pasa rond den e bario. Riba e mesun dia 2 di september, prome cu e Parada Cultural tin un santo sacrificio di Misa Cristo Rey na Brazil. Pa mas informacion por yama Chico Harms cel; 5946862. Of na CBB 5846500